



SLOVENSKI STANDARD
SIST EN 60335-2-61:2003/A11:2020

01-februar-2020

Gospodinjski in podobni električni aparati - Varnost - 2-61. del: Posebne zahteve za termoakumulacijske grelnike prostorov - Dopolnilo A11

Household and similar electrical appliances - Safety - Part 2-61: Particular requirements for thermal-storage room heaters

Sicherheit elektrischer Geräte für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke - Teil 2-61: Besondere Anforderungen für Speicherheizgeräte

Appareils électrodomestiques et analogues - Sécurité - Partie 2-61: Règles particulières pour les appareils de chauffage à accumulation

[SIST EN 60335-2-61:2003/A11:2020](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/1e370df3-7b77-4c0f-aa90-078e5115e26/sist-en-60335-2-61:2003-a11-2020)

[https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/1e370df3-7b77-4c0f-aa90-](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/1e370df3-7b77-4c0f-aa90-078e5115e26/sist-en-60335-2-61:2003-a11-2020)

Ta slovenski standard je istoveten z: EN 60335-2-61:2003/A11:2019

ICS:

13.120	Varnost na domu	Domestic safety
97.100.10	Električni grelniki	Electric heaters

SIST EN 60335-2-61:2003/A11:2020 **en**

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

SIST EN 60335-2-61:2003/A11:2020

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/1e370df3-7b77-4c0f-aa90-f978e51b5e26/sist-en-60335-2-61-2003-a11-2020>

EUROPEAN STANDARD

EN 60335-2-61:2003/A11

NORME EUROPÉENNE

EUROPÄISCHE NORM

December 2019

ICS 13.120; 97.100.10

English Version

Household and similar electrical appliances - Safety - Part 2-61: Particular requirements for thermal-storage room heaters

Appareils électrodomestiques et analogues - Sécurité -
Partie 2-61: Règles particulières pour les appareils de
chauffage à accumulation

Sicherheit elektrischer Geräte für den Hausgebrauch und
ähnliche Zwecke - Teil 2-61: Besondere Anforderungen für
Speicherheizgeräte

This amendment A11 modifies the European Standard EN 60335-2-61:2003; it was approved by CENELEC on 2019-10-21. CENELEC members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this amendment the status of a national standard without any alteration.

Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the CEN-CENELEC Management Centre or to any CENELEC member.

This amendment exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CENELEC member into its own language and notified to the CEN-CENELEC Management Centre has the same status as the official versions.

CENELEC members are the national electrotechnical committees of Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, the Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, the Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Republic of North Macedonia, Romania, Serbia, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and the United Kingdom.



European Committee for Electrotechnical Standardization
Comité Européen de Normalisation Electrotechnique
Europäisches Komitee für Elektrotechnische Normung

CEN-CENELEC Management Centre: Rue de la Science 23, B-1040 Brussels

EN 60335-2-61:2003/A11:2019 (E)**European foreword**

This document (EN 60335-2-61:2003/A11:2019) has been prepared by CLC/TC 61 "Safety of household and similar electrical appliances".

The following dates are fixed:

- latest date by which this document has to be implemented at national level by publication of an identical national standard or by endorsement (dop) 2020-07-21
- latest date by which the national standards conflicting with this document have to be withdrawn (dow) 2022-10-21

This amendment supplements or modifies the corresponding clauses of the standards below:

- EN 60335-1:2012+A11:2014+ A13:2017+A1:2019+A14:2019+A2:2019 (Part 1)
- EN IEC 60335-2-61:2003+A1:2005+A2:2008 (Part 2)

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. CENELEC shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

This document has been prepared under a mandate given to CENELEC by the European Commission and the European Free Trade Association, and supports essential requirements of EU Directive(s).

For the relationship with EU Directive(s) see informative Annexes ZZA and ZZB, which are an integral part of this document.

ITEH STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

[SIST EN 60335-2-61:2003/A11:2020](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/1e370df3-7b77-4c0f-aa90-f978e51b5e26/sist-en-60335-2-61-2003-a11-2020)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/1e370df3-7b77-4c0f-aa90-f978e51b5e26/sist-en-60335-2-61-2003-a11-2020>

1 Modification to the Scope

Replace the fourth paragraph including the two dashed items by the following:

This standard deals with the reasonably foreseeable hazards presented by appliances and machines that are encountered by all persons. However, in general, it does not take into account:

- **children** playing with the appliance;
- the use of the appliance by **very young children**;
- the use of the appliance by **young children** without supervision.

It is recognized that **very vulnerable people** may have needs beyond the level addressed in this standard.

2 Modification to Clause 7, Marking and instructions

7.12 Modification

Add before the fourth paragraph of Part 1 the following:

Children less than 3 years should be kept away unless continuously supervised.

Children aged from 3 years and less than 8 years shall only switch on/off the appliance provided that it has been placed or installed in its intended normal operating position and they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.

Children aged from 3 years and less than 8 years shall not plug in, regulate and clean the appliance or perform user maintenance.

Addition:

The instructions shall state that the heater must not be located immediately below a socket outlet.

The instructions for room heaters without a built-in room thermostat or thermal control limiting the room temperature shall include the substance of the following:

WARNING: This heater is not equipped with a device to control the room temperature.

CAUTION — Some parts of this product can become very hot and cause burns. Particular attention has to be given where children and vulnerable people are present.

7.12.1 Addition

The installation instructions for fixed heaters likely to be used in a bathroom shall state that the heater is to be installed in accordance with installation regulations.

3 Modification to the Clause 11, Heating

11.8 Modification

Replace Table 101 by the following:

Table 101 – Temperature rises of surfaces

Surface ^{c, d, e}	Temperature rise K
Heaters for mounting at high level and fireguards and their immediate surrounds <i>Air-outlet grilles ^a and their immediate surrounds that are accessible to the test rod ^b:</i>	<i>no limit</i>
- for Fan Heaters	
- if of metal	175
- if of other material	195
- for other heaters	
- if of metal	130
- if of other material	145
Surfaces that are accessible to the test rod ^b	
- if of metal	85
- if of glass, ceramic or similar material	100
- if of moulded material	105
For portable fan heaters not provided with a handle:	
- if bare metal	45
- if coated metal	55
- if glass and ceramic	60
- if plastic and plastic coating > 0,3 mm	65
Air-outlet grilles of built-in heaters having air outlets in the floor, window-sill or similar locations:	
SIST EN 60335-2-61:2003/A11:2020	
- if of metal	45
- if of other material	50
Surface of the felt pad	60
a. <i>If the air-outlet grille cannot be identified and the air is emitted through a substantial part of the enclosure, the temperature rise limits for surfaces that are accessible to the test rod apply.</i>	
b. <i>The test rod is 60 mm in diameter, of unrestricted length and with a hemispherical end.</i>	
c. <i>The temperature rise limit of plastic also applies for plastic material having a metal finish of thickness less than 0,1 mm.</i>	
d. <i>When the thickness of the plastic coating does not exceed 0,3 mm, the temperature rise limits of the coated metal or of glass and ceramic material apply.</i>	
e. <i>Metal is considered coated when a coating having a minimum thickness of 80 µm made by enamel or nonsubstantially plastic coating is used</i>	

3 Modification to the Annexes

The annexes of part 1 are applicable except as follows:

Annex AA (informative)

Delete Annex AA.

Replace Annex ZZA in Part 1 by the following:

Annex ZZA (informative)

Relationship between this European Standard and the safety objectives of Directive 2014/35/EU [2014 OJ L96] aimed to be covered

This European Standard has been prepared under a Commission's standardization request relating to harmonized standards in the field of the Low Voltage Directive, M/511, to provide one voluntary means of conforming to safety objectives of Directive 2014/35/EU of the European Parliament and of the Council of 26 February 2014 on the harmonization of the laws of the Member States relating to the making available on the market of electrical equipment designed for use within certain voltage limits [2014 OJ L96].

Once this standard is cited in the Official Journal of the European Union under that Directive, compliance with the normative clauses of this standard given in Table ZZA.1 confers, within the limits of the scope of this standard, a presumption of conformity with the corresponding safety objectives of that Directive, and associated EFTA regulations.

Compliance with this Part 2 when used together with the Part 1 provides one means of conformity with the safety objectives.

Table ZZA.1 – Correspondence between this European Standard and Annex I of Directive 2014/35/EU [2014 OJ L96]

Safety objectives of Directive 2014/35/EU	Clause(s) / sub-clause(s) of this EN	Remarks/ Notes
1 a)	Clauses 4, 7	None
1 b)	Clauses 4, 7	None
1 c)	Clauses 4, 7	None
2 a)	Clauses 6, 7, 8, 9, 10, 11, 13, 14, 15, 16, 17, 19, 20, 21, 22, 23, 24, 25, 26, 27, 28, 29, 30, 31	None
2 b)	Clauses 6, 7, 8, 9, 10, 11, 13, 14, 15, 16, 17, 19, 20, 21, 22, 23, 24, 25, 26, 27, 28, 29, 30, 31	None
2 c)	Clauses 6, 7, 11, 15, 17, 18, 19, 20, 21, 22, 24, 25, 30, 32	None
2 d)	Clauses 6, 7, 8, 9, 10, 11, 13, 14, 15, 16, 17, 19, 20, 21, 22, 23, 24, 25, 26, 27, 28, 29, 30, 31	None
3 a)	Clauses 6, 7, 11, 17, 18, 19, 20, 21, 22	None
3 b)	Clauses 7, 11, 15, 19, 22, 25, 32	None
3 c)	Clauses 6, 7, 9, 10, 11, 14, 17, 18, 19, 21, 22	None

WARNING 1 — Presumption of conformity stays valid only as long as a reference to this European Standard is maintained in the list published in the Official Journal of the European Union. Users of this standard should consult frequently the latest list published in the Official Journal of the European Union.

WARNING 2 — Other Union legislation may be applicable to the product(s) falling within the scope of this standard.

EN 60335-2-61:2003/A11:2019 (E)

Annex ZZB
(informative)

The Annex ZZB is not applicable

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

[SIST EN 60335-2-61:2003/A11:2020](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/1e370df3-7b77-4c0f-aa90-f978e51b5e26/sist-en-60335-2-61-2003-a11-2020)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/1e370df3-7b77-4c0f-aa90-f978e51b5e26/sist-en-60335-2-61-2003-a11-2020>